



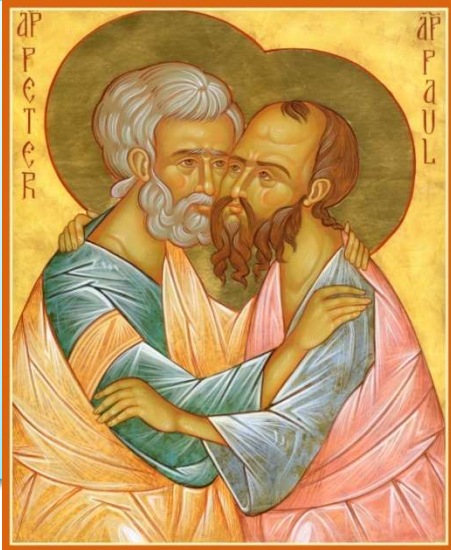
СВЯТЫЙ АНДРЕА

СВЯТЫЙ АНДРЕА

СВЯТЫЙ АНДРЕА
ЦАРИ

ЦАРИ

СВЯТЫЙ АНДРЕА
СВЯТЫЙ АНДРЕА



St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Rev. Fr. John Charest

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

Deacon Evan O'Neil

Parish Hall: 412- 276-9718

President Mary Stevens 412-491-8565

www.orthodoxcarnegie.org

SUNDAY, SEPTEMBER 1ST

SUNDAY, SEPTEMBER 1ST

DIVINE LITURGY 9:30 AM

10TH SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 1

STS. ANDREW STRATELATES

1 COR. 4: 9-16; MT 17: 14-23

TUESDAY, SEPTEMBER 3RD

MOLEBEN FOR UKRAINE 7:00 PM

SATURDAY, SEPTEMBER 7TH

VESPERS 6:00 PM

SUNDAY, SEPTEMBER 8TH

DIVINE LITURGY 9:30 AM

11TH SUNDAY AFTER PENTECOST, TONE 2

STS. ADRIAN & NATALIE

1 COR. 9: 2-12; MT 18: 23-35

TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY

PARISH SPONSOR-A-DAY

BONNIE REINHART IS SPONSORING SEPTEMBER 4TH IN HONOR
OF PAUL E. KIGER ON HIS BIRTHDAY. MANY BLESSED YEARS!

ALL SERVICES LIVE STREAMED AT:

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

2024 Parish Board of Directors

President:

Mary Stevens

Vice President:

Lisa Ryan

Rec. Secretary:

Chris Mills

Treasurer:

Brittany Brettell

Asst. Treasurer:

Scott Brettell

Financial Secy.

John Stasko

Asst. Fin. Secy

John Pontus

Trustees:

Alice O'Neil

Natalie Onufrey

Sherri Walewski

Rachel Losego

Josie Pontus

Vestrymen:

Steven Sawchuk Jr.

Victor Onufrey

Auditors:

Marlane Pawlosky

Ron Wachnowsky

Pat Sally

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

WE WELCOME YOU TODAY

We would like to remind our visitors of the following;:

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year) and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.

Нагадуємо нашнім гостям., що:

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві. Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ і ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

ті, хто причащається, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвії 5:23-24);

перед тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

тим, хто часто причащається, слід приходити на святую сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

ті, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

ті, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

всі православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

ті, хто спізнився на Божественну Літургію (пришов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'язовості, звільняються від вище викладених вимог;

немовлята та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу

Martyr Andrew Stratelates in Cilicia



Troparion to the Resurrection ~ Tone 1

When the stone had been sealed by the Jews; while the soldiers were guarding Thy most pure Body; Thou didst rise on the third day, O Savior, granting peace to the world. The powers of heaven therefore cried to Thee, O Giver of Life: Glory to Thy Resurrection, O Christ! Glory to Thy Kingdom! Glory to Thy dispensation, O Thou who lovest mankind.

Troparion — Tone 5

You renounced the glory of earthly rank and inherited the kingdom of heaven; you adorned your incorruptible crown as with beautiful stones. You led an army of martyrs to Christ, and with the angels in the never-fading light you found Christ the never-setting sun. Together with those who suffered with you, holy general Andrew, ever pray to Him that He may save our souls.

Kontakion — Tone 4

Standing before the Lord in prayer like a star near the sun, you were filled with ineffable joy beholding your desire: the treasure of the kingdom. You sing without ceasing to the immortal King together with the angels throughout the ages. With them, general Andrew, unceasingly pray for us all.

Kontakion to the Resurrection ~ Tone 1

As God, Thou didst rise from the tomb in glory, raising the world with Thyself. Human nature praises Thee as God, for death has vanished! Adam exults, O Master! Eve rejoices, for she is freed from bondage, and cries to Thee: Thou art the Giver of Resurrection to all, O Christ!

Prokiemon Tone 1

Let Thy mercy be upon us, / for we have trust in Thee, we have trust in Thee
Verse; Rejoice in the Lord, O ye righteous! For it becometh the just to be thankful.

Lesson from the First Epistle of Saint Paul to the Corinthians

(c. 4, v. 9-16)

Brethren, God has exhibited us Apostles at the end of the procession like the men condemned to die in the arena. For we have become a spectacle to the world, to angels, and to men.

We are fools in Christ, you are wise in Christ. We are weak, you are strong. You are respected, we are despised.

Up to this present hour we hunger, we thirst, we are ill clad, we are buffeted, we are homeless, we work hard, we labor with our own hands.

When we are reviled, we bless. When we are persecuted, we endure. When we are insulted, we entreat. We have become the refuse and the off scouring of all mankind even until now.

I am not writing thus to make you ashamed. I am only admonishing you as my beloved children. For even if you have ten thousand instructors in Christ, yet you have not many fathers, and I have become your spiritual father in Jesus Christ through the Gospel. Therefore, I entreat you to follow my example.

1 до коринтян 4:9-16

Та мені здається, що Бог дав нам, апостолам, останнє місце, зробив нас людьми приреченими до смерті. Адже ми стали видовищем для всього світу: як для Ангелів, так і для людей. Ми нерозумні заради Христа, а ви вважаєте себе такими мудрими в Христі! Ми немічні, а ви похваляєтесь собою, кажучи, що ви дужі! Ви в пошані, а ми безславні! І досі ми голодні й спрагли, бідно одягнені, побиті й безпритульні. Тяжкою працею, власними руками добуваємо ми щоденний хліб свій. Коли нас ганьблять, ми благословляємо; коли нас переслідують, ми терпимо; коли на нас зводять наклепи, ми втішаємо. Ми стали покидьками світу, порохом земним, що його люди й дотепер топчуть.

Я пишу це не для того, щоб присоромити вас. Я застерігаю вас як улюблених дітей своїх. Бо якби ви мали навіть десять тисяч наставників у Христі, ви не матимете багато батьків. Це я через Благовість дав вам життя в Ісусі Христі. Тож благаю вас: наслідуйте мене.

Alleluia

God gives vengeance unto me, and subdues people under me! ·

He magnifies the salvation of the king, and deals mercifully with Christ, with David and his seed forever.

. The Gospel According to Saint Matthew (c. 17, v. 14-23)

At that time, a man came up to Jesus, knelt before him, and said: "Lord, have mercy on my son, because he has epilepsy, and suffers terribly. He often falls into the fire and often into the water. I brought him to your Disciples, but they were unable to heal him."

Jesus answered: "O faithless and perverse generation ! How long must I be with you? How long must I put up with you? Bring him here to me." Then Jesus rebuked the demon, and cast him out. From that moment the boy was healed.

Then the Disciples came up to Jesus in private, and asked him: "Why could we not cast him out ?" Jesus answered them: "Because of your lack of faith. Verily, I say to you, if you have faith, even as tiny as a grain of mustard seed, you can say to this mountain: 'Move from here to that place,' and it will move. With faith nothing will be impossible for you. However, this kind of demon can be cast out only by prayer and fasting."

Then, as they were returning to Galilee, Jesus said to them: "The Messiah will be delivered into the hands of men, and they will kill him, but he will rise up again on the third day."

Від Матвія 17:14-23

Наступного дня, Ісус та Його учні повернулися до народу, та один чоловік, підійшовши до Нього, впав перед Ним на коліна і мовив: «Господи, змилуйся над сином моїм! Він хворий на епілепсію, дуже страждає і часто кидається в огонь або воду. Я привів його до учнів Твоїх, але вони не змогли зцілити його».

І мовив Ісус у відповідь: «О невірний і заблудлий роде! Скільки ж ще часу Мені бути з вами? Скільки Мені вас терпіти? Приведіть хлопчика до Мене!»

Ісус заговорив суворо до демона й наказав вийти з хлопця, той вийшов, і хлопець тут же зцілювався. Учні Ісуса підійшли до Нього, коли Він був на самоті, й запитали: «Чому ми не змогли вигнати нечистого?» Та Він відповів їм, мовивши: «Тому що у вас мало віри. Істинно кажу вам: якби ваша віра була завбільшки з гірчичне зернятко, ви могли б звеліти цій горі: „Пересунься звідси туди” — і вона б пересунулася. Тоді для вас нічого б не було неможливого». [«Цей рід (злий дух) можна вигнати лише молитвою і постом».]

Коли вони всі разом прийшли до Галилеї, Ісус мовив: «Сина Людського буде віддано до рук людей, які вб'ють Його, але на третій день Він воскресне з мертвих». Почувши це, учні Його дуже зажурилися.

Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Teresa Stacy	Maria Warholak	John L	Mary Sherba
Marian L.	Dan Rosga	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
James White	Jack Schricker	Jim G	Myroslaw Tschaikowsky
Gary Koss	Eric Barner	Michele Robert	Carol R.
Michelle Mann	Brenda Kline	Michael Palahunik	Jeff Mills
Parker Culp	Gerald	Melissa McArdle	Michele Kapeluck
Jane Allred	Alla Dovbush	Lesya Fedorova	Emilia Ivanova

.. by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

Mnohaya Lita - Many Blessed Years

Name Days

Feast Days

Anniversaries

Sept. 5 John & Shirley Stasko

Sept. 2 Prophet Samuel

Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw, Ethan Rock, Michael Hrishenko, Austin Crouch

Birthdays

Sept. 4 Paul Kiger
Sept. 5 Olha Semenyuk
Sept. 7 Myka Borsch

Pray for our friends and relatives serving in the Ukrainian armed forces.

Stephen, Andrij, Yevhen, Olexander, Stepan, Volodymyr, Olexander, Yuri, Victor, Petro, Olexi, Victor, Ruslan, Roman, Olya, Miroslav, Evgen, Olexander, Taras, Roman, Vitaliy, Alexander, POW Dymitro, Volodymyr, Yuri, Oleksi, Vadim

Pray for our Catechumens & Inquirers

Diane, Michael, Dakota, Camber, and Alec



VOLUNTEER OPPORTUNITIES: The parish council trustees compiled a list of maintenance items around the parish properties that need to be addressed. Below are some examples. If you have the time and/or talents to do any of the jobs below, please see head Trustee Pani Alice. Any assistance would be greatly appreciated.

- Leveling the candle stands in the church.
- Replacing ceiling tile in the hall ladies room.
- Participate in a group clean-up day of the hall kitchen area

CEMETERY CHALLENGE: An anonymous donor has approached the parish council and has offered the following challenge. The donor has said many times that we have one of the best maintained cemeteries in the area and would like the parish to keep the cemetery as beautiful as it has always been kept. The donor will match all donations up to \$20,000.00. Some of the projects the parish council has on the list in no order of importance for the cemetery are: new fencing, ground improvements, bathrooms at the garage need replaced and repaired, garage and bathroom doors on the garage need replaced, and the front gates and overhead sign needs painted. All projects that will be completed at the cemetery will have parish council approval based on necessity and importance. These are a few of the items that need to be addressed at the cemetery. Let's see how much we can raise so that it can be matched by our very gracious donor. If you wish to make a donation to the Cemetery Challenge please see John Stasko.

FAMILY AND FRIENDS DIRECTORY: - I will be updating the directory. The last time it was updated was 2021 and there have been a lot of changes since then. I will have the information at the hall on the table just outside the kitchen annex. It will be there through August. Please take a few minutes to check your information and make any changes necessary. If you were not included in the last update you can add your information - name, birthday (month and day only), address, phone number, email address. You can also see me in person, email me (tetaksenia@aol.com) or phone/text me (412-708-6835). I hope to have these printed and ready for distribution at our annual meeting or anniversary dinner. Cindy Haluszczak

CALLING ALL BAKERS: The Fall food festival is September 13 & 14! And as always we're having a bake sale to compliment the kitchen. It's two days and we'll need lots of baked good! Please contact Natalie Turicik if you can bake and donate. (Or work at the bake sale table) 412-498-9995 Natalie.rozum@gmail.com

GAME NIGHT! - Please mark your calendars. Friday evening October 4th at 6:30. If you can help see Pani Alice.

COOKIE WALK 2024 It's that time again ! Our St. Matrona Sisterhood's 21st Annual Cookie Walk will be held on Saturday, December 14th. In preparation, we will have our first Tuesday morning baking session on September 17th . All sessions start at 9 am and after a light lunch we are usually done by 1pm . Our very popular nut roll baking day will be Saturday, November 9th. I am also trying to schedule a Saturday session for those who work, so please watch for a notice. Our cookie walk has grown over the years and has now become a major holiday community event as well as our sisterhoods only major fundraising event. Excitement is growing...so please bring your apron, rolling pin and new ideas and join us for a rewarding and fun filled time !

SCRIPTURE STUDY - The Thursday morning class will next meet again on Thursday Sept. 5th in the hall at 11:30 AM. That class will be discussing 4th Kingdoms chapters 1-9. The Monday evening class will next meet on Monday the 9th of September at 7:30 PM in the basement of the church. That class will be discussing 2nd Kingdoms 1-10. All are welcome! Future Thursday classes are scheduled for Sept 19th, Oct. 3rd 17th and 31st. Future Monday classes are scheduled Sept 23rd, October 7th and 21st. (These future classes are subject to change. Please check the bulletin or see Deacon Evan if you decide to attend.)

Council Meeting: The next parish council meeting is scheduled for Thursday, September 19, 2024, at 6:30 PM at the church hall. All Parishioners are welcome to attend!

Annual Meeting letter is attached. Please include in bulletin for month of September.



Stewardship

THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

Sponsor-A-Day Program Update

At the annual parish meeting held in October 2023 the parish voted to approve the Finance Committee's recommendation to implement a Sponsorship program to raise money for the church's General Fund. The General Fund is used to pay the day-to-day operating expenses of the church and church properties (Ex: utilities, insurance, salaries, etc.).

Our 10/2022-9/2023 General Fund expenses were approximately \$150,000 (10/21-9/22 was more, at approximately \$162,500) and our 2024 member obligations are \$725 per member. With about 100 members (our current membership), member obligations will cover about \$72,500 of expenses (less than half of our expected annual expenses). Historically, the gap between member obligations and expenses has been covered largely by the generous donations of our church organizations, parishioners, and friends. But, with so many (38) of our members passing away over the last 5 years, the gap is greater than ever.

The Sponsor-A-Day program is a way to contribute to the church's financial well-being beyond obligations. It costs approximately \$450 per day to operate the church, hall, and rectory. **If you are able and interested in sponsoring a day of operating expenses (or a half day or any portion of a day), please complete the form on the back of the bulletin and provide it, along with your donation, to Treasurer Brittany Brettell.**

Please note that this program is intended to be a supplement to member obligations. So, we only encourage participation if you are able to donate beyond your 2024 member obligations. Thank you for your support! Parish Council

SPONSOR-A-DAY UPDATE

\$15,725 as of **7/28/2024**.. has been raised for the General Fund via the Sponsor-A-Day Program! Thank you for your continued generosity!

Call for Candidates for Church School Administration

Christ is in our midst!

The Saints Peter and Paul Church School is now recruiting volunteers for the 2024-2025 school year (September to early June). If you are interested in any of the positions below, please see Fr. John Charest to discuss further.

- Church School Administrator
 - The Church School Administrator works with the blessing of the parish priest (Fr. John) who is the official head of the church school. The Administrator should meet with Fr. John several times a year to discuss the following: curriculum/resource selection, and onboarding/training/support of teachers and substitutes.
 - Additional responsibilities include: registration of students, communication with families as needed, coordination with Youth Ministry for student/youth events, organizing/supervising the church school sponsored events (St. Nicholas Celebration, Palm Sunday Basket Raffle, Year End Program, Lenten OCMC Collection, and UOL Essay Contest) and maintenance of the church school space.
- Church School Administrative Assistant
 - Responsibilities include: assisting the Administrator, purchasing snacks/drinks and supplies for the kids and teachers, other duties as agreed by candidate and administrator.
- Church School Picnic Chair
 - Responsibilities include: reserving a location for the annual Church School Picnic (e.g. Scott Park or Carnegie Park); recruiting volunteers for setup/running/clean up of event, coordinating food, purchasing supplies.
- Church School Substitute Teacher
 - Responsibilities include: being on call to substitute for regular teacher in case of absence.

Please prayerfully consider giving your time and talents to this important ministry, and investing in the youth of our parish!

"With



St. Peter & St. Paul
Ukrainian Orthodox
G. C. Church of Carnegie, PA

P.O. Box 835 • CARNEGIE, PA 15106 • (412) 279-2111 • HALL 276-9718

Fr. John Charest
Parish Priest

September 2024

Deacon Evan O'Neil
Deacon

Mary Stevens
President

Dear Parishioner(s):

Lisa Ryan
Vice President

Glory to Jesus Christ!

Chris Mills
Secretary

This letter is to inform you that our 2024 Annual Meeting of St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox G. C. Church of Carnegie, PA, will take place on **Sunday, October 27, 2024** directly following Divine Liturgy.

Brittany Brettell
Treasurer

**PLEASE CONSIDER THIS TO BE YOUR OFFICIAL NOTICE
OF THE 2024 ANNUAL PARISH MEETING.
NO OTHER NOTICE WILL BE SENT TO YOU!!**

Scott Brettell
Assistant Treasurer

John Skasko
Financial Secretary

John Pontus
Assistant Financial
Secretary

You are a valued member of our parish family and your participation in our Annual Meeting is of great importance. Please make every effort to attend. If there is something you'd like discussed at the annual meeting, please see President Mary Stevens before **October 1st** to have it added to the agenda.

Pani Alice O'Neil
Head Trustee

If you have any questions regarding this matter, please contact any of your Parish Council members.

Rachel Losego
Natalie Onufrey
Joanne Pontus
Sherri Walewski
Trustees

Marlane Pawlosky
Patricia Sally
Ronald Wachnowsky
Auditors

Yours In Christ,

Dr. Victor Onufrey
Steven Sawchuk
Vestrymen

Sts. Peter & Paul Parish Council

Mary Stevens
Parish President

Father John Charest
Parish Priest

Aluminum/Metals Recycling

With so many new faces and members in our Church, I need to formally inform everyone about a fundraising idea I implemented more than ten years ago. This idea involves everyone in our Church doing what you are already doing for your township or borough. That is, collecting aluminum cans, baking pans and foil and bringing them to our Church to give to me, Mike Sally, the tall, goofy guy who sings bass in the choir!

I take all of these metal items to a scrapyard on Neville Island and get cash to donate to our Church! I do **not** charge a fee for taking these metals so as to make sure our Church gets as much money as possible. I prefer collecting aluminum because it has a much lighter weight than other metals but can currently get us 5 times more money than tin cans, which are heavier. Aluminum is also made into gutters, downspouts, flashing, screen doors and some door trim. Basically, it is a lightweight metal that does **not** stick to a magnet.

Though, I also encourage you to bring other types of metals, especially brass and copper, which are worth more than aluminum but may be overlooked because of their lesser quantities. Copper can be found in pipes and electrical wiring and Brass is made into pipe fittings and connectors and other small items. Both copper and brass are also **not** attracted to a magnet. Larger items like appliances and lawnmowers can be picked up directly from your home if you talk to me on a Sunday at coffee hour. Aluminum soda/beer cans and cat food cans **can** be crushed, but **PLEASE DO NOT** add anything inside these crushed cans to add extra weight!! I have a very good relationship with the owners of the scrapyard and I don't want to damage that relationship. Also, please rinse out all cans with water to prevent bugs, bees and hornets from being attracted to them.

When hosting coffee hour, please keep in mind that there are three recyclables bins behind the door to the kitchen where you can put your rinsed aluminum pans and foil after cleaning up.

With just a little bit of effort we can all turn our garbage into free money for our Church!!

Thank you!

I am currently trying to find a large, plastic bin with a hinged lid to place between the Church and the hall where anyone can put small bags of cans or other small quantities of metals into so as not to create a messy collections area. If anyone can donate this type of bin or towards the purchase of one, please talk to me.

FOOD FESTIVAL BASKET RAFFLE

With the success of last year's basket raffle we would like to continue to keep the number of baskets down to no more than a dozen baskets but make them really nice baskets (valued between \$50 & \$100). We understand that this can be difficult for many and for this reason we would like to encourage "buddy" baskets. For example, maybe someone wants to donate a gift card and another person donates wine and glasses. You can put them together to make a really nice basket. Below we have listed some basket themes. We would also like any empty baskets you may have so we can give to anyone that would like to fill it for raffle. All finished baskets need to be dropped off at the hall no later than Thursday September 12th before noon. Please contact Tracey Sally (412) 327-8694 or Michele Kapeluck (412) 303-1454 if you are planning on donating a basket.

Basket themeideas:

- lotto
- pysanky
- beer
- Pittsburgh
- fall
- Christmas
- giftcard
- date night in

Thank you , Tracey



UKRAINIAN FOOD FESTIVAL

**FRI. & SAT.
SEPT. 13 & 14, 2024**

WELCOME!

- Pyrohy/Pierogies - Holupsti/Stuffed Cabbage
- Kielbasa - Halushki - Borscht
- Outdoor Grill
- Ukrainian Pastries - Basket Raffle
- Church tours available
- And much more!!

INFORMATION

SEPTEMBER 13 & 14, 2024

**OPEN AT 11:00 AM TO 7:00 PM
(AS LONG AS SUPPLIES LAST)**

**STS. PETER & PAUL UKRAINIAN ORTHODOX CHURCH
220 MANSFIELD BLVD
CARNEGIE, PA 15106**

412-527-5359

**www.orthodoxcarnegie.org/
ukrainianfoodfestival**



St. Peter & St. Paul Ukrainian
Orthodox Church
220 Mansfield Blvd (P.O. Box 83)
Carnegie, PA 15106
orthodoxcarnegie@gmail.com
orthodoxcarnegie.org



- Eat-In / Take-Out
- Credit Cards Accepted
- Handicap Accessible
- Air Conditioned
- Phone Orders Day of event call 412-276-9718





CERTIFICATION PROGRAM



Deadline for enrollment in the certification course is

September 7, 2024

The Youth Ministry Certification Course offered by the St. Sophia Ukrainian Orthodox Theological Seminary is a two-semester program presenting individuals with the opportunity to strengthen their work in youth ministry through the following four courses (two per semester):

- Basic Orthodox Theology for Youth Workers
- Youth Ministry: Fundamentals of Approach and Theology
- Youth Ministry Practicum
- Contemporary Social Issues and Teenagers

For further information regarding registration, tuition, or details, contact: **Natalie Kapeluck Nixon** at uocyouth@aol.com

For further information about the program or instructors visit: uocyouth.org/youthministrycertificationcourse

This is a Distance Learning course.

Internet and the ability for video conferencing is required.





Free Immigrant Workforce Program

Helping immigrants through their job search spanning a variety of Industries

Learn about job searching and career readiness from expert career counselors

- **Resume and cover letter assistance**
- **English Language & technology support sessions**
- **Interview preparation and practice**
- **One on one Career counseling**
- **Virtual employer sessions & mock interviews**
- **Online/safe online job search strategies**
- **LinkedIn & networking sessions**

Session 8-week cohort

Meets Tuesdays & Wednesdays 10-12:30PM

Begins Tuesday, September 10, 2024

Ends Wednesday, October 30, 2024

Location Meets Virtually

Scan here to register!

Email: iwp@jfcspgh.org

Phone: 412.235.8065

Registration deadline is 8/30/24



Participants must be fully authorized to work in the US

September

**St. Peter & St. Paul
Ukrainian Orthodox Church**

220 Mansfield Blvd.
(Mailing: PO Box 835)
Carnegie, PA 15106



Recurring Monthly
Services & Events

- ◆ **Sunday 9:30 AM**
**Divine Liturgy &
Coffee Hour**
- ◆ **Monday: 6 PM** Kyiv
Dance
- ◆ **Monday: 9 PM** Online
Catechumen Class
- ◆ **Tuesday: 7 PM**
**Moleben for Peace in
Ukraine;**
alternates between
our parish and Holy
Trinity
- ◆ **Thursday: 10 AM**
Parishioner Senior
Coffee Hour
- ◆ **Saturday: 6 PM**
Vespers



Parish Website



Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
1 Coffee Hour Wachnowsky / Korchytsky	2	3 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	4	5 1130 AM Scripture Class	6	7
8 5PM Orthodoxy on Tap 6PM Youth Ministry Outing Coffee Hour Sasly	9 7PM Catechism Class in church 7PM Scripture Class	10 7 PM Ukraine Moleben at Holy Trinity 6 PM Great Vespers	11 STRICT FAST DAY 9:30 AM Divine Liturgy Beading St. John Baptist	12	13 14 Ukrainian Food Festival 11am to 7pm	
15 CoffeHour Reinhart/ Sivulich	16	17 6 PM Akathist 7 PM Ukraine Moleben at Sts Peter & Paul	18	19 1130 AM Scripture Class 6:30 Parish Council Meeting	20 8:30 AM Perogies (potatoes) 6PM Vespers Nativity Theotokos	21 9:30 AM Divine Litur- gy Nativity Theotokos
22 FIRST Day Sunday School Sr. UOL Chap- ter Mtg. Coffee Hour Holovatiuk/ Reiterovych	23 7PM Scripture Class	24 7 PM Ukraine Moleben at Holy Trinity	25	26 6 PM Great Vespers Cross Ele- vation	27 9:30 AM Divine Liturgy Cross Elev. Pierogies After church 6:30 PM Par- ish Men's Group	28 8:30AM Perogies (Pinch/ Cook 8 AM St. Anthony Parish
29 Coffee Hour Nixon/ Kapeluck Brennan	9/9 to 9/12 Festival Prep Stuffed Cabbage Prep: (M, T, W) Kitchen Setup: (Th, F) and Hall Setup See Bulletin for		10/20 Parish Anniversary Dinner	10/27 Parish Annual Meeting	Use our QR Code to go to our Festival Website! HELLO www.orthodoxcarnegie.org	

orthodoxcarnegie@gmail.com | www.orthodoxcarnegie.org

BULLETIN SPONSOR FORM

Sponsor _____

In Honor of _____

In Memory of _____

Date of Bulletin you wish to sponsor _____

Donation (\$20. minimum suggested) _____

(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter")

SPONSOR-A-DAY FORM

Sponsor _____

In Honor of _____

In Memory of _____

Day/s you wish to sponsor _____

Donation amount _____

(Please hand all Sponsor-A-Day donations to Brittany Brettell. Forms may also be sent via email to: itsbrittanyann@yahoo.com. Please make checks payable to "St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church)

SS. Peter & Paul
Ukrainian Orthodox Church
PO Box 835
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED